

⁸ В переводе сохранено неправильное построение немецкого предложения.

⁹ Матф. 19,27.

¹⁰ Экхарт, по-видимому, неточно цитирует отрывок из сочинения Августина или одно из его поздних переложений. Августин. Толкование на Пс. 103. - Проповедь 3, п. 16:

«Non superbiat qui multa dimisit. Petrus ut sequeretur Dominum, novimus quod piscator erat, quid potuit dimittere? Vel frater ejus Andreas, vel filii Zebedaei Joannes et Jacobus, etiam ipsi piscatores; et tarnen quid dixerunt? "Ecce nos dimisimus omnia, et secuti sumus te". Non ei dixit Dominus: Oblitus es paupertatem tuam; quid dimisisti ut totum mundum acciperes? Multum dimisit, fratres mei, multum dimisit, qui non solum dimisit quid habebat, sed etiam quid habere cupiebat... Prorsus totum mundum dimisit Petrus, et totum mundum Petrus accepit». (PL 37, 1371)

¹¹ Матф. 5, 3.

¹² Матф. 16, 24.

¹³ О популярной в мистической литературе средневековья метафоре охоты и погони см.: Luers G. Die Sprache der deutschen Mystik des Mittelalters im Werke der Mechthild von Magdeburg. - Darmstadt, 1966. -S.204-205. Здесь же прокомментированы слова Экхарта: «daz du vor jagetest, daz jaget nu dich».

¹⁴ Намеченное Экхартом противопоставление двух видов уединения: «уединения внешнего» и «уединения внутреннего» было впоследствии разработано Фомой Кемпийским в трактате «О подражании Христу» и теологов «нового благочестия». См.: Фома Кемпийский. О подражании Христу. - I, гл.13, п.42-43: «Многие ищут избежать искушений, и еще тяжелее падают. Одно бегство не дает нам победы; но терпением и истинным смирением мы можем превозмочь всех врагов своих. Кто убегает только внешних случаев, не вырывая корня, тот мало успеет...» (Фома Кемпийский. О подражании Христу / Пер. К.П.Победоносцева. - Брюссель, 1993. - С.24-25.)

¹⁵ Сопоставление «навыка отрешенности» и «навыка письма» восходит к «Никомаховой этике» Аристотеля. См.: Аристотель. Никомахова этика - II, гл.3, стр.83: «Может быть, кто-нибудь спросит, что мы имеем в виду, утверждая, будто правосудными нужно делаться, поступая правосудно, а благоразумными - поступая благоразумно; ведь если поступают правосудно и благоразумно, то уже и правосудны, и благоразумны, так же как те, кто занимается грамматикой и музыкой, суть грамматики и музыканты». (Аристотель. Сочинения: в 4 т. -Т.4.-М., 1984.)

¹⁶ Лук. 12, 36.